

LIS DOKIMAN ENSKRIPSYON BPS

Anvan pou nenpòt elèv kapab enskri pou yon Lekòl Piblik Boston, paran/responsab elèv la dwe pwouve premye lojman legal li nan Vil Boston pa filyè dokiman Lojman sa a yo ki souliye pi ba a. Tout fanmi dwe pote dokiman sa yo ki fè pati etap enskripsyon an nan yon Sant Dakèy BPS an pèsòn. Nou pap kapab kontinye travay sou aplikasyon yo san dokiman sa yo.

Si dokiman an pa gen non paran an oubyen moun ki responsab la, lap egzijib pou gen lòt verifikasyon sou gadyen legal:

- 1 **Foto ID Paran/Responsab***
- 2 **Batistè, paspò, oubyen fòm I-94 elèv la****
- 3 **Kat vaksen ajou elèv la (gade lis anba a)**
- 4 **De prè lojman (al gade pi ba a pou ka wè lis prè lojman ki akseptab)**

Si gen yon akomodasyon medikal yo mande, oubyen si pitit ou a gen yon dezabilite, ou dwe prezante dokiman

*Si paran an/responsab la te chanje non l resaman, n ap bezwen dokiman legal apwopriye pou sa.

**Pou w sèvi ak yon paspò oswa dokiman I-94, sa ap mande pou w ranpli yon Afidavit (deklarasyon sèmante) Paran Lekòl Piblik Boston.

PRÈV LOJMAN KI AKSEPTAB:

Dokiman pou domisil yo dwe enprime ak non ak adrès aktyèl paran elèv la / responsab la. Dokiman yo pa ka soti nan menm kategori a.

- Yon **bwòdo pou sèvis** (dlo ak selilè pa ladann) date pandan 60 dènye jou yo
- Kontra fèmaj ou gen kounyeya, yon akò "section 8", oswa yon affidavit BPS pou verifye adrès
- Yon **kontra fèmaj oswa bòdwo peman ipotèk kay** date pandan 60 dènye jou yo, oswa yon **bòdwo taks pwopriyete** date pandan dènye ane a
- Yon **fòmilè W2** date pandan dènye ane a, oswa yon **souch chèk** ki date pandan 60 dènye jou yo
- Yon **rapò labank oswa kat kredi** date pandan 60 dènye jou yo
- Yon lèt ki soti nan yon **ajans gouvènman an apwouve*** date pandan 60 dènye jou yo

***AJANS GOUVÈNMAN AN APWOUVE:** Departments of Revenue (DOR), Children and Family Services (DCF), Transitional Assistance (DTA), Youth Services (DYS), Social Security, nenpòt kominikasyon ki gen antèt Commonwealth of Massachusetts.

	K0/K1 (ages 3-4)	K2 (age 5)	Grades 1-6	Grades 7-12
Hepatitis B:	3 doses	3 doses	3 doses	3 doses
DtaP/DTP/DT/ Td/Tdap:	>4 doses DtaP/DTP	5 doses DtaP/DTP	>4 doses DtaP/DTP or 3 doses Td	4 doses DtaP/DTP or 3 doses TD; plus 1 doses Tdap
Polio:	3 doses	4 doses	>3 doses	>3 doses
Hib:	1 to 4 doses	n/a	n/a	n/a
MMR:	1 doses	2 doses	2 doses	2 doses
Varicela:	1 doses	2 doses	2 doses	2 doses

Nou te ajoute yon nouvo kesyon parapò a etnisite elèv yo. Nouvo kesyon sa a va ede Lekòl Piblik Boston (BPS) konprann pi byen kiyès elèv nou yo ye, e kòman yo idantifye tèt yo. Enfòmasyon an va pemèt Lekòl Piblik Boston (BPS) konsakre kèk sipò ak opòtinite pou elèv nou yo.

3. Tanpri endike orijin etnik pitit ou an. *Ou kapab chwazi plis ke youn ladan yo.*

<input type="checkbox"/> Brezilyen	<input type="checkbox"/> Dominiken	<input type="checkbox"/> Kap Vèdyen	<input type="checkbox"/> Alman	<input type="checkbox"/> Chinwa
<input type="checkbox"/> Kolonbyen	<input type="checkbox"/> Ayisyen	<input type="checkbox"/> Kenyan	<input type="checkbox"/> Ilandè	<input type="checkbox"/> Endyen
<input type="checkbox"/> Guatemalyen/ Guatemaltèk	<input type="checkbox"/> Jamayiken	<input type="checkbox"/> Nijeryen	<input type="checkbox"/> Italyen	<input type="checkbox"/> Vyetnamyen
<input type="checkbox"/> Ondiryen	<input type="checkbox"/> Pòtoriken	<input type="checkbox"/> Somali	<input type="checkbox"/> Lòt etnisite Ewopeyen:	<input type="checkbox"/> Lòt Azyatik:
<input type="checkbox"/> Meksiken	<input type="checkbox"/> Lòt etnisite Karayib:	<input type="checkbox"/> Lòt etnisite Afriken:	_____	_____
<input type="checkbox"/> Salvadoryen	_____	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> Lòt etnisite Ispanik oswa Latino:	_____	_____	_____	_____
<input type="checkbox"/> Lòt etnisite: _____				
<input type="checkbox"/> Pa deside reponn				

Menm pwoteksyon enfòmasyon vi prive a an plas (an vigè) pou enfòmasyon sa a, menm jan li an plas (an vigè) pou lòt enfòmasyon demografik elèv yo. Enfòmasyon sa a p ap afekte opsyon chwa lekòl yo ni kote elèv yo deziyen pou y al lekòl. Si opsyon repons nou founi yo pa reflete etnisite w, tanpri itilize opsyon sila yo ki genyen mo "lòt" la ladan yo. Kesyon sa a opsyonèl. Ou genyen dwa pou w chwazi pou w pa reponn li.

SÈ AK FRÈ KI SE ELÈV BPS KOUNYE A

NO. (#) ETIDYAN BPS <input type="text"/>	NON SÈ AK FRÈ <input type="text"/>	DAT NESAN <input type="text"/>
NO. (#) ETIDYAN BPS <input type="text"/>	NON SÈ AK FRÈ <input type="text"/>	DAT NESAN <input type="text"/>
NO. (#) ETIDYAN BPS <input type="text"/>	NON SÈ AK FRÈ <input type="text"/>	DAT NESAN <input type="text"/>

ADRÈS KAY

NIMEWO RIA <input type="text"/>	NON RIA <input type="text"/>	# APATMAN <input type="text"/>
KI SEKSYON NAN VIL LA <input type="text"/>	NIMEWO ZÒN NAN <input type="text"/>	NIMEWO TELEFÒN <input type="text"/> - <input type="text"/> - <input type="text"/>

ADRÈS POSTAL (POU MOUN KI RETE NAN KAY BHA SÈLMAN)

NIMEWO RIA <input type="text"/>	NON RIA <input type="text"/>	# BWAT POSTAL <input type="text"/>	NIMEWO ZÒN NAN <input type="text"/>
------------------------------------	---------------------------------	---------------------------------------	--

PARAN / GADYAN 1

PRENON

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

DENYE NON

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

DAT NESANS (OPSYONÈL)

NIMEWO TELEFÒN REZIDANS

TELEFÒN TRAVAY

TELEFÒN SELILÈ

E-MAIL ADDRESS

RETE AK TIMOUN NAN?: Wi Non

BAY AKSÈ SOU PÒTAY LAFANMI?: Wi Non

PARAN / GADYAN 2

PRENON

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

DENYE NON

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

DAT NESANS (OPSYONÈL)

NIMEWO TELEFÒN REZIDANS

TELEFÒN TRAVAY

TELEFÒN SELILÈ

E-MAIL ADDRESS

RETE AK TIMOUN NAN?: Wi Non

BAY AKSÈ SOU PÒTAY LAFANMI?: Wi Non

MOUN KAP PRAN SWEN (RANPLI SÈLMAN SI SA APLIKAB)

PRENON

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

DENYE NON

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

NIMEWO TELEFÒN REZIDANS

TELEFÒN TRAVAY

TELEFÒN SELILÈ

E-MAIL ADDRESS

RETE AK TIMOUN NAN?: Wi Non

BAY AKSÈ SOU PÒTAY LAFANMI?: Wi Non

KONTAK IJANS 1

PRENON

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

DENYE NON

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

NIMEWO TELEFÒN

TELEFÒN SELILÈ

NON DENYE LEKÒL LA

KLAS

VIL

ETA

PEYI

SÈLMAN ELÈV KLAS MATÈNÈL OU "KINDERGARTEN":

ÈSKE PITIT OU TE NAN YON

HEADSTART
 PRE-ESKOLE PRIVE
 PRE-ESKOLE PIBLIK
 DAYCARE LAFANMI KI GEN LISANS
 DAYCARE LAFANMI SAN LISANS
 PWOGRAM POUL JWE ANTAN L AP APRANN TOU

Non etdyan _____

Dat Nesans _____

Lalwa pou Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education di tout lekòl dwe determine lang yo pale nan chak lakay elev pou idantifye lang la patikilye ki pale la. Enfòmasyon sa ase nesèsè pou lekòl yo founi enstrikson korèk pou tout elev. Si yon lang ki pa angle ap pale nan lakay la, Distrik la dwe fè tes ti moun an plis. Tanpri ede nou obeyi lalwa sa a avek ou repons a kesyon yo an ba. Mèsi pou ed ou.

A. SOUPLE REPONN KESYON PI BA YO.

I. Ki premye lang ki pale nan kay la lang elèv la pale a pa ladann? (Chwazi jiska 3)

- | | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Anglè | <input type="checkbox"/> Ayisyen | <input type="checkbox"/> Russ | <input type="checkbox"/> Koreyen |
| <input type="checkbox"/> Panyòl | <input type="checkbox"/> Kapvèdyen | <input type="checkbox"/> Mandaren | <input type="checkbox"/> Kanbodyen |
| <input type="checkbox"/> Kantonè | <input type="checkbox"/> Pòtigè | <input type="checkbox"/> Toychinwa | <input type="checkbox"/> H'Mong |
| <input type="checkbox"/> Italyen | <input type="checkbox"/> Grèk | <input type="checkbox"/> Bènwa | <input type="checkbox"/> Somalyen |
| <input type="checkbox"/> Fransè | <input type="checkbox"/> Vyetnamyen | <input type="checkbox"/> Arabik | <input type="checkbox"/> Nenpòt lò _____
(tanpri presize) |

II. Nan ki lang elèv la pi fasil pou pale? (Chwazi youn sèlman)

- | | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Anglè | <input type="checkbox"/> Ayisyen | <input type="checkbox"/> Russ | <input type="checkbox"/> Koreyen |
| <input type="checkbox"/> Panyòl | <input type="checkbox"/> Kapvèdyen | <input type="checkbox"/> Mandaren | <input type="checkbox"/> Kanbodyen |
| <input type="checkbox"/> Kantonè | <input type="checkbox"/> Pòtigè | <input type="checkbox"/> Toychinwa | <input type="checkbox"/> H'Mong |
| <input type="checkbox"/> Italyen | <input type="checkbox"/> Grèk | <input type="checkbox"/> Bènwa | <input type="checkbox"/> Somalyen |
| <input type="checkbox"/> Fransè | <input type="checkbox"/> Vyetnamyen | <input type="checkbox"/> Arabik | <input type="checkbox"/> Nenpòt lò _____
(tanpri presize) |

III. Ki premye lang elèv la te pale? (Chwazi youn sèlman)

- | | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Anglè | <input type="checkbox"/> Ayisyen | <input type="checkbox"/> Russ | <input type="checkbox"/> Koreyen |
| <input type="checkbox"/> Panyòl | <input type="checkbox"/> Kapvèdyen | <input type="checkbox"/> Mandaren | <input type="checkbox"/> Kanbodyen |
| <input type="checkbox"/> Kantonè | <input type="checkbox"/> Pòtigè | <input type="checkbox"/> Toychinwa | <input type="checkbox"/> H'Mong |
| <input type="checkbox"/> Italyen | <input type="checkbox"/> Grèk | <input type="checkbox"/> Bènwa | <input type="checkbox"/> Somalyen |
| <input type="checkbox"/> Fransè | <input type="checkbox"/> Vyetnamyen | <input type="checkbox"/> Arabik | <input type="checkbox"/> Nenpòt lò _____
(tanpri presize) |

B. TCHEKE LANG OU KONPRANN PI BYEN AN OU TA RENMEN RESEVWA KOMINIKASYON NAN MEN LEKÒL LA. (CHWAZI YOUN SÈLMAN)

- | | | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Anglè | <input type="checkbox"/> Ayisyen | <input type="checkbox"/> Russ | <input type="checkbox"/> Koreyen |
| <input type="checkbox"/> Panyòl | <input type="checkbox"/> Kapvèdyen | <input type="checkbox"/> Mandaren | <input type="checkbox"/> Kanbodyen |
| <input type="checkbox"/> Kantonè | <input type="checkbox"/> Pòtigè | <input type="checkbox"/> Toychinwa | <input type="checkbox"/> H'Mong |
| <input type="checkbox"/> Italyen | <input type="checkbox"/> Grèk | <input type="checkbox"/> Bènwa | <input type="checkbox"/> Somalyen |
| <input type="checkbox"/> Fransè | <input type="checkbox"/> Vyetnamyen | <input type="checkbox"/> Arabik | <input type="checkbox"/> Nenpòt lò _____
(tanpri presize) |

Regleman Lekòl Piblik Boston (BPS) mande pou elèv la rete nan Vil Boston pou li kapab ale nan Lekòl Piblik Boston.

Mwen, paran legal oubyen moun ki responsab elèv sa a, deklare elèv sa a se yon moun ki loje legalman nan Vil Boston. Mwen dakò pou m avèti Lekòl Piblik Boston si gen nenpòt chanjman nan lojman pandan ane lekòl la. Mwen konprann y ap mete elèv yo jwenn ki an vyolasyon ak Regleman Lojman deyò nan the penalties such as Lekòl Piblik Boston imedyatman epi yo kapab pran sanksyon kont yo tankou aksyon legal, yo kapab gen pou yo peye yon amann baze sou pri sèvis edikasyonèl yo te resevwa a, epitou yo kapab mete sele sou bousdetid ak prim yo.

Lè ou siyen non w pi ba a, ou tou sètifye enfòmasyon sou lojman ou te soumèt oubyen ap soumèt bay Lekòl Piblik Boston konplè epi kòrèk. Lè ou soumèt fo enfòmasyon se baz pou rejte aplikasyon pitit ou a epi pou elimine nenpòt plasman li te deja genyen.

Sinyati paran/Gadyan: _____ Dat: _____